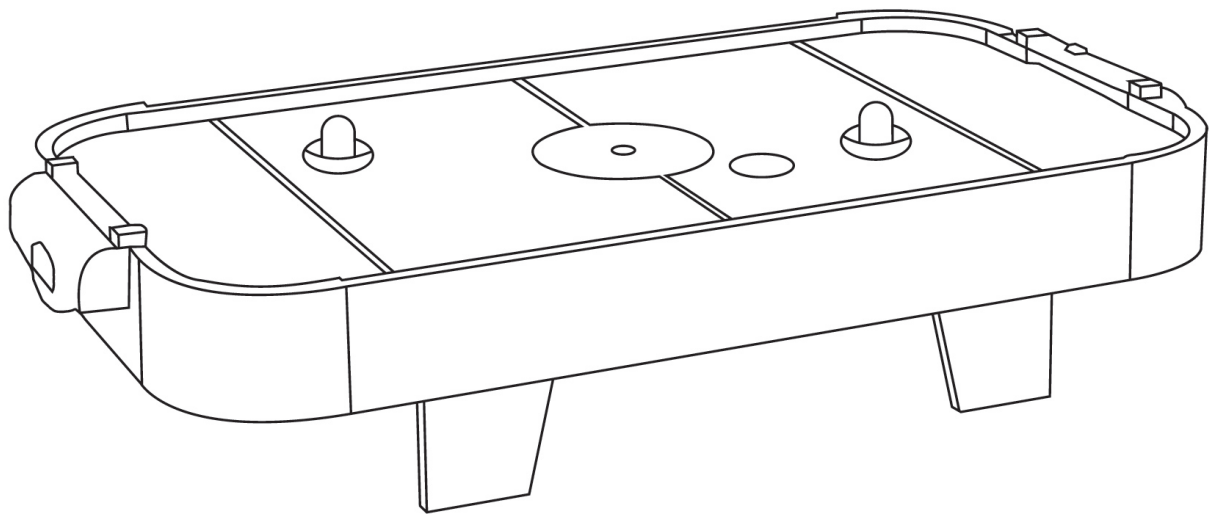


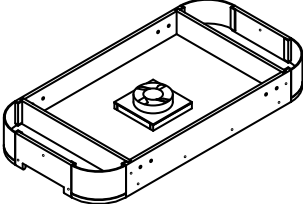
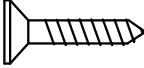
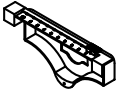
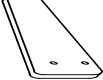
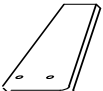
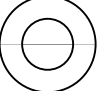
NILS[®]
fun

SDGM



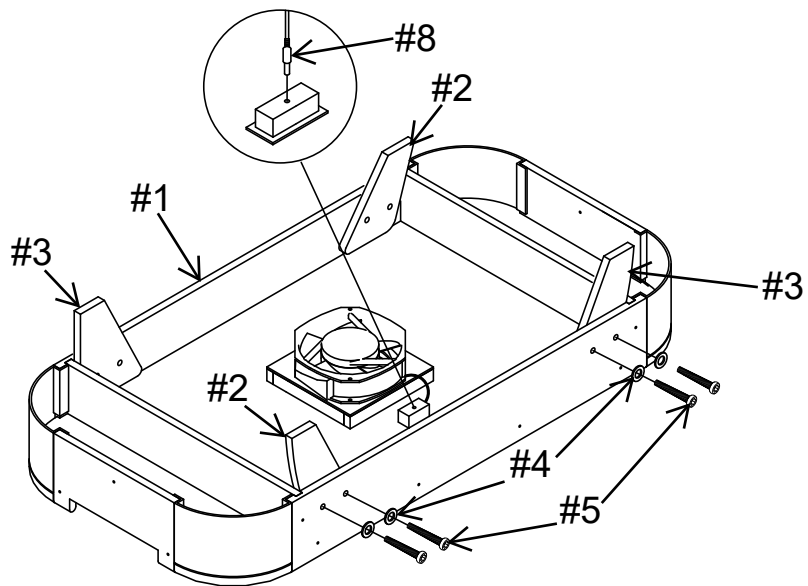
4. Manual instruction **EN**
5. Instrukcja obsługi **PL**
6. Návod k obsluze **CZ**
7. Manuel instruktion **DA**
8. Gebrauchsanweisung **DE**
9. Manual de instrucciones **ES**
10. Käsijuhend **ET**
11. Manuel d'instruction **FR**
12. Kézi utasítás **HU**
13. Manuale di istruzioni **IT**
14. Naudojimo instrukcijos **LT**
15. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
16. Handmatige instructie **NL**
17. Manual de instruções **PT**
18. Instrucțiuni manuale **RO**
19. Návod na obsluhu **SK**
20. Navodila za uporabo **SL**
21. Instruktionsbok **SV**
22. Інструкція з експлуатації **UK**



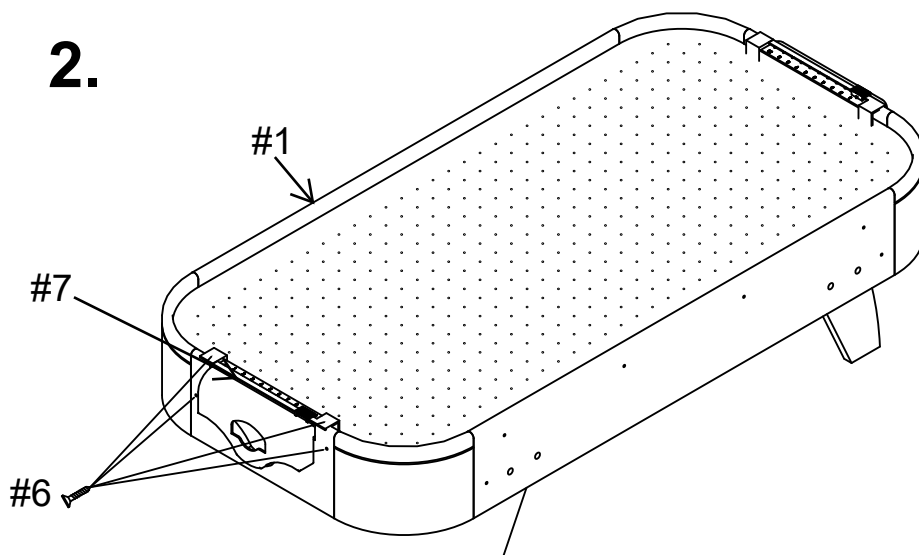
#1		#6	
		#7	
#2		#8	
#3		#9	
#4		#10	
#5		#11	



1.



2.



SAFETY NOTES:

1. **This product is intended for indoor use only** – the air hockey table should only be used in dry rooms. Avoid contact with water and excessive moisture.
2. **Not suitable for children under 3 years of age** – contains small parts that may pose a choking hazard.
3. **Adult supervision recommended** – children and young people should use the table under adult supervision.
4. **Do not sit on the table or place heavy objects on it** – this may damage the structure or cause injury.
5. **Do not use the table if it is damaged** – any damage should be repaired by an authorised service centre.
6. **Do not use the table on an uneven or unstable surface** – this may cause the table to tip over or the game to be unstable.
7. **Users should only play with dedicated accessories** – other items may damage the playing surface or pose a hazard.
8. **Regularly check the stability of the table and tighten all fastening screws** – loose parts may pose a hazard during play.
9. **Make sure that the cables are not damaged, worn or exposed to moisture.**
10. **Only connect the device to a working earthed socket.**
11. **Do not allow the fan to come into contact with water** – this may cause a short circuit or fire.

**Parts list:**

- #1- Hockey playfield (1 pc)
- #2- Leg (2 pcs)
- #3- Leg (2 pcs)
- #4- Washer (8 pcs)
- #5- ¼ x27mm BOLT (8 pcs)
- #6- 12mm FLAT HEAD SCREW (8 pcs)
- #7- Scorers (2 pcs)
- #8- Power adaptor (1 pc)
- #9- Pusher (2 pcs)
- #10- Round puck (2 pcs)
- #11- Allen key (1 pc)

**ASSEMBLY:**

1. Attach two parts #2 and two parts #3 with eight #4 washers and eight #5 bolts. Insert part #8, the power adaptor, into the corresponding connector on the fan.
2. Attach two #7 scorers to part #1 of the hockey playfield with eight #6 screws.

Game rules:

Air hockey is a very popular arcade game for two players.

Players are standing on the opposite sides of the table. Each player is using plastic racket called rapper. By using the rapper players hits the puck. The goal of the game is to put the puck in the opponent's goal. Be careful, puck is moving very fast! The 7/10 goal rule is commonly the end of the game or when the appointed time ends.

Main rules:

- The puck may be struck only by rapper specially with no any
- Lock the puck is not permitted
- The puck cannot be "topped" by raising the rapper or pusher and holding it on the top of the puck to slow or stop it while it on the table.
- Do not hit the puck with a rapper if it is not in your half of the field.

The above-mentioned regulations can be modified by players.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

1. **Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego** – stół do cymbergaja należy użytkować wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Unikać kontaktu z wodą i nadmierną wilgocią.
2. **Nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia** – zawiera małe elementy, które mogą stwarzać ryzyko zadławienia.
3. **Zalecany nadzór osoby dorosłej** – dzieci i młodzież powinny korzystać ze stołu pod opieką dorosłych.
4. **Nie siadaj na stole ani nie kładź na nim ciężkich przedmiotów** – grozi uszkodzeniem konstrukcji lub kontuzją.
5. **Nie używaj stołu, jeśli jest uszkodzony** – wszelkie uszkodzenia powinny być naprawiane przez autoryzowany serwis.
6. **Nie używaj stołu na nierównej lub niestabilnej powierzchni** – może to prowadzić do przewrócenia się stołu lub niestabilnej gry.
7. **Użytkownicy powinni grać wyłącznie przy użyciu dedykowanych akcesoriów** – inne przedmioty mogą uszkodzić powierzchnię gry lub stanowić zagrożenie.
8. **Regularnie sprawdzaj stabilność stołu i dokręć wszystkie śruby mocujące** – poluzowane elementy mogą stanowić zagrożenie podczas gry.
9. **Upewnij się, że przewody nie są uszkodzone**, przetarte ani narażone na wilgoć.
10. **Podłączaj urządzenie wyłącznie do sprawnego gniazda z uziemieniem.**
11. **Nie dopuszczaj do kontaktu wentylatora z wodą** – może to spowodować zwarcie lub pożar.

**Lista części:**

- #1- Boisko do cymbergaja (1 szt.)
- #2- Nóżka (2 szt.)
- #3- Nóżka (2 szt.)
- #4- Podkładka (8 szt.)
- #5- Śruba 1/4" x 27 mm (8 szt.)
- #6- Śruba z łbem płaskim 12 mm (8 szt.)
- #7- Wskaźniki punktacji (2 szt.)
- #8- Kabel z zasilaczem (1 szt.)
- #9- Popychacz (2 szt.)
- #10- Krążek (2 szt.)
- #11- Klucz imbusowy (1 szt.)

**MONTAŻ**

1. Zamontuj dwie części #2 i dwie szt. #3 (nóżki) z ośmioma podkładkami #4 i pięcioma śrubami #5. Podłącz zasilacz #8 do odpowiedniego złącza na wentylatorze.
2. Zamontuj dwa wskaźniki punktacji #7 do części #1 (boisko do hokeja) za pomocą ośmiu śrub #6.

Zasady gry:

Cymbergaj to rodzaj popularnej gry zręcznościowej dla dwóch osób.

Gracze stoją po przeciwnych stronach stołu. Każdy gracz używa specjalnego plastikowego narzędzia (zwanego czasem odbijakiem) spełniającego rolę rakiety, o średnicy kilkunastu centymetrów. Przy pomocy tego narzędzia gracze uderzają krążek. Celem gry jest umieszczenie krążka w bramce przeciwnika. Krążek porusza się z dużą szybkością. Gra jest z reguły przerywana, gdy któryś z zawodników osiągnie określoną wcześniej liczbę punktów (najczęściej siedem lub dziewięć) lub po założonym limicie czasowym.

Przy grze w cymbergaja gracze z reguły przestrzegają podstawowych zasad:

- Krążek może być uderzany jedynie przeznaczonym do tego narzędziem, w szczególności niedozwolone jest dotknięcie go jakąkolwiek częścią ciała,
- Nie wolno blokować krążka przez przykrywanie go przeznaczonym do gry narzędziem.
- Nie wolno odrywać odbijaka (plastikowego narzędzia do gry) z pola.
- Nie wolno uderzać rakieta krążka, jeśli nie jest on na twojej połowie pola.

Gra nie jest ściśle skodyfikowana, dlatego sami gracze najczęściej ustalają szczegółowe zasady gry.

BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY:

1. Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití - stůl na vzdušný hokej by se měl používat pouze v suchých místnostech. Vyvarujte se kontaktu s vodou a nadměrnou vlhkostí.
2. Nevhodné pro děti do 3 let - obsahuje malé části, které mohou představovat nebezpečí udušení.
3. Doporučuje se dohled dospělé osoby - děti a mladiství by měli stůl používat pod dohledem dospělé osoby.
4. Na stůl nesedějte a nepokládejte na něj těžké předměty - mohlo by dojít k poškození konstrukce nebo zranění.
5. Stůl nepoužívejte, pokud je poškozený - případné poškození by mělo být opraveno v autorizovaném servisním středisku.
6. Nepoužívejte stůl na nerovném nebo nestabilním povrchu - mohlo by dojít k převrácení stolu nebo k nestabilitě hry.
7. Uživatelé by měli hrát pouze s vyhrazeným příslušenstvím - jiné předměty mohou poškodit hrací plochu nebo představovat nebezpečí.
8. Pravidelně kontrolujte stabilitu stolu a dotahujte všechny upevňovací šrouby - uvolněné části mohou během hry představovat nebezpečí.
9. Dbejte na to, aby kabely nebyly poškozené, opotřebované nebo vystavené vlhkosti.
10. Zařízení připojujte pouze do funkční uzemněné zásuvky.
11. Nedovolte, aby se ventilátor dostal do kontaktu s vodou - mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.

**Seznam dílů:**

- #1- Hokejová hrací plocha (1 ks)
- #2- Noha (2 ks)
- #3- Noha (2 ks)
- #4- Podložka (8 ks)
- #5- Šroub 1/4 x27 mm (8 ks)
- #6- 12mm šroub s plochou hlavou (8 ks)
- #7- měrky (2 ks)
- #8- Napájecí adaptér (1 ks)
- #9- Tlačítko (2 ks)
- #10- Kulatý puk (2 ks)
- #11- Imbusový klíč (1 ks)

**MONTÁŽ:**

1. Připevněte dva díly č. 2 a dva díly č. 3 pomocí osmi podložek č. 4 a osmi šroubů č. 5. Vložte díl č. 8, napájecí adaptér, do příslušného konektoru na ventilátoru.
2. Připevněte dvě stěelky č. 7 k dílu č. 1 hokejové hrací plochy pomocí osmi šroubů č. 6.

Pravidla hry:

Vzdušný hokej je velmi oblíbená arkádová hra pro dva hráče.

Hráči stojí na opačných stranách stolu. Každý hráč používá plastovou raketu zvanou rapper. Pomocí rapperu hráči odpalují puk. Cílem hry je umístit puk do soupeřovy branky. Buďte opatrní, puk se pohybuje velmi rychle! Pravidlo 7/10 gólů běžně platí na konci hry nebo po uplynutí stanoveného času.

Hlavní pravidla:

- Puk my by zasáhl pouze rapper speciálně bez jakéhokoli
- Zamknout puk není dovoleno
- Puk nelze "zavalit" zvednutím rapperu nebo tlačného zařízení a jeho přidržení na horní části puku, aby se zpomalil nebo zastavil, když je na stole.
- Nesmíte zasáhnout puk rapperem, pokud se nenachází na vaší polovině hřiště. Výše uvedená pravidla si hráči mohou upravit.

V souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU znamená přeškrtnutý koš na odpadky, že zařízení nesmí být likvidováno s komunálním odpadem. Je nutné jej odevzdat do sběrného místa elektroodpadu.

BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED:

1. Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug - airhockeybordet bør kun bruges i tørre rum. Undgå kontakt med vand og overdreven fugt.
2. Ikke egnet til børn under 3 år - indeholder små dele, der kan udgøre en kvælningsfare.
3. Voksenopsyn anbefales - børn og unge bør bruge bordet under opsyn af en voksen.
4. Sæt dig ikke på bordet, og placer ikke tunge genstande på det - det kan beskadige strukturen eller forårsage personskade.
5. Brug ikke bordet, hvis det er beskadiget - eventuelle skader skal repareres af et autoriseret servicecenter.
6. Brug ikke bordet på en ujævn eller ustabil overflade - det kan få bordet til at vælte eller spillet til at blive ustabil.
7. Der må kun spilles med dedikeret tilbehør - andre ting kan beskadige spillefladen eller udgøre en fare.
8. Kontrollér jævnligt bordets stabilitet, og spænd alle skruer - løse dele kan udgøre en fare under spillet.
9. Sørg for, at kablerne ikke er beskadigede, slidte eller udsat for fugt.
10. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
11. Lad ikke ventilatoren komme i kontakt med vand - det kan forårsage kortslutning eller brand.

**Liste over dele:**

- #1- Hockey-playfield (1 stk.)
- #2- Ben (2 stk.)
- #3- Ben (2 stk.)
- #4- Skive (8 stk.)
- #5- ¼ x27mm BOLT (8 stk.)
- #6- 12 mm skrue med fladt hoved (8 stk.)
- #7- Målere (2 stk.)
- #8- Strømadapter (1 stk.)
- #9- Skubber (2 stk.)
- #10- Rund puck (2 stk.)
- #11- Unbrakonøgle (1 stk.)

**SAMLING:**

1. Fastgør to dele nr. 2 og to dele nr. 3 med otte spændeskiver nr. 4 og otte bolte nr. 5. Sæt del #8, strømadapteren, i det tilsvarende stik på blæseren.
2. Sæt to målscorere nr. 7 fast på del 1 af hockeybanen med otte skruer nr. 6.

Regler for spillet:

Airhockey er et meget populært arkadespil for to spillere.

Spillerne står på hver sin side af bordet. Hver spiller bruger en plastikketsjer kaldet rapper. Spillerne rammer pucken ved hjælp af ketsjeren. Målet med spillet er at få pucken i modstanderens mål. Vær forsigtig, pucken bevæger sig meget hurtigt! 7/10-målsreglen er almindeligvis slutningen af spillet, eller når den fastsatte tid slutter.

De vigtigste regler:

- Pucken må kun slås af rapperen, specielt uden nogen
- Det er ikke tilladt at låse pucken
- Pucken må ikke "toppes" ved at hæve rapperen eller skubberen og holde den på toppen af pucken for at bremse eller stoppe den, mens den ligger på bordet.
- Du må ikke slå til pucken med en rapper, hvis den ikke er på din banehalvdel. Ovennævnte regler kan ændres af spillerne.

SICHERHEITSHINWEISE:

- 1. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt** – der Airhockey Tisch darf nur in trockenen Räumen verwendet werden. Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit.
- 2. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet** – enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können.
- 3. Aufsicht durch Erwachsene empfohlen** – Kinder und Jugendliche sollten den Tisch nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- 4. Nicht auf den Tisch setzen oder schwere Gegenstände darauf abstellen** – dies kann zu Schäden an der Konstruktion oder zu Verletzungen führen.
- 5. Verwenden Sie den Tisch nicht, wenn er beschädigt ist** – Schäden sollten von einem autorisierten Servicecenter repariert werden.
- 6. Verwenden Sie den Tisch nicht auf einer unebenen oder instabilen Oberfläche** – dies kann dazu führen, dass der Tisch umkippt oder das Spiel instabil wird.
- 7. Benutzer sollten nur mit dem dafür vorgesehenen Zubehör spielen** – andere Gegenstände können die Spielfläche beschädigen oder eine Gefahr darstellen.
- 8. Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität des Tisches und ziehen Sie alle Befestigungsschrauben fest** – lose Teile können beim Spielen eine Gefahr darstellen.
- 9. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht beschädigt, abgenutzt oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.**
- 10. Schließen Sie das Gerät nur an eine funktionierende, geerdete Steckdose an.**
- 11. Der Lüfter darf nicht mit Wasser in Berührung kommen** – dies kann zu einem Kurzschluss oder Brand führen.

**Teileliste:**

- #1 – Hockey-Spielfeld (1 Stück)
- #2- Beine (2 Stück)
- #3 – Bein (2 Stück)
- #4- Unterlegscheibe (8 Stück)
- #5 – ¼ x 27 mm Schraube (8 Stück)
- #6- 12 mm Flachkopfschrauben (8 Stück)
- #7- Markierungen (2 Stück)
- #8- Netzteil (1 Stück)
- #9- Schieber (2 Stück)
- #10- Runder Puck (2 Stück)
- #11- Inbusschlüssel (1 Stück)

**MONTAGE:**

1. Befestigen Sie zwei Teile Nr. 2 und zwei Teile Nr. 3 mit acht Unterlegscheiben Nr. 4 und acht Schrauben Nr. 5. Stecken Sie Teil Nr. 8, den Netzadapter, in den entsprechenden Anschluss am Ventilator.
2. Befestigen Sie zwei #7-Markierungen mit acht #6-Schrauben an Teil #1 des Hockey-Spielfelds.

Spielregeln:

Airhockey ist ein sehr beliebtes Arcade-Spiel für zwei Spieler.

Die Spieler stehen sich an gegenüberliegenden Seiten des Tisches gegenüber. Jeder Spieler verwendet einen Plastikschläger, den sogenannten „Rapper“. Mit dem Rapper schlagen die Spieler den Puck. Das Ziel des Spiels ist es, den Puck in das Tor des Gegners zu schießen. Vorsicht, der Puck ist sehr schnell! Das Spiel endet in der Regel mit der 7/10-Torregel oder wenn die festgelegte Spielzeit abgelaufen ist.

Hauptregeln:

- Der Puck darf nur vom Rapper mit dem Lock-the-Puck-Schläger und ohne jegliche
- Das Festhalten des Pucks ist nicht erlaubt
- Der Puck darf nicht „getoppt“ werden, indem der Schläger oder Schieber angehoben und auf den Puck gehalten wird, um ihn zu verlangsamen oder anzuhalten, während er sich auf dem Tisch befindet.
- Schlagen Sie den Puck nicht mit einem Schläger, wenn er sich nicht in Ihrer Spielhälfte befindet. Die oben genannten Regeln können von den Spielern geändert werden.

NOTAS DE SEGURIDAD:

- 1. Este producto está diseñado exclusivamente para uso en interiores:** la mesa de air hockey solo debe utilizarse en habitaciones secas. Evite el contacto con el agua y la humedad excesiva.
- 2. No apto para niños menores de 3 años:** contiene piezas pequeñas que pueden suponer un riesgo de asfixia.
- 3. Se recomienda la supervisión de un adulto:** los niños y jóvenes deben utilizar la mesa bajo la supervisión de un adulto.
- 4. No se sienta sobre la mesa ni coloque objetos pesados sobre ella,** ya que podría dañar la estructura o causar lesiones.
- 5. No utilice la mesa si está dañada:** cualquier daño debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- 6. No utilice la mesa sobre una superficie irregular o inestable,** ya que podría volcarse o el juego podría quedar inestable.
- 7. Los usuarios solo deben jugar con los accesorios específicos;** otros objetos pueden dañar la superficie de juego o suponer un peligro.
- 8. Compruebe regularmente la estabilidad de la mesa y apriete todos los tornillos de fijación,** ya que las piezas sueltas pueden suponer un peligro durante el juego.
- 9. Asegúrese de que los cables no estén dañados, desgastados ni expuestos a la humedad.**
- 10. Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra que funcione correctamente.**
- 11. No permita que el ventilador entre en contacto con el agua,** ya que podría provocar un cortocircuito o un incendio.

**Lista de piezas:**

- #1- campo de hockey (1 unidad)
- #2- Pata (2 unidades)
- #3- Pata (2 unidades)
- #4- Arandela (8 unidades)
- #5- PERNO de ¼ x 27 mm (8 unidades)
- #6- TORNILLO DE CABEZA PLANA DE 12 mm (8 unidades)
- #7- Marcadores (2 unidades)
- #8- Adaptador de corriente (1 unidad)
- #9- Empujador (2 unidades)
- #10- Disco redondo (2 unidades)
- #11- Llave Allen (1 unidad)

**MONTAJE:**

- 1.** Fije las dos piezas n.º 2 y las dos piezas n.º 3 con ocho arandelas n.º 4 y ocho tornillos n.º 5. Inserte la pieza n.º 8, el adaptador de corriente, en el conector correspondiente del ventilador.
- 2.** Fije dos marcadores n.º 7 a la pieza n.º 1 del campo de hockey con ocho tornillos n.º 6.

Reglas del juego:

El air hockey es un juego arcade muy popular para dos jugadores.

Los jugadores se colocan en lados opuestos de la mesa. Cada jugador utiliza una raqueta de plástico llamada «rapper». Los jugadores golpean el disco con el «rapper». El objetivo del juego es meter el disco en la portería del adversario. ¡Ten cuidado, el disco se mueve muy rápido! El juego suele terminar cuando se cumple la regla de 7/10 goles o cuando se acaba el tiempo establecido.

Reglas principales:

- El disco solo puede ser golpeado por el rapper, sin ningún otro objeto.
- No se permite bloquear el disco.
- El disco no puede ser «bloqueado» levantando el rapper o el empujador y manteniéndolo sobre el disco para ralentizarlo o detenerlo mientras está sobre la mesa.
- No golpees el disco con el rapper si no se encuentra en tu mitad del campo.

Las reglas mencionadas anteriormente pueden ser modificadas por los jugadores.

TURVAMÄRKUSED:

1. See toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks - õhuhokilaua tohib kasutada ainult kuivades ruumides. Vältige kokkupuudet vee ja liigse niiskusega.
2. Ei sobi alla 3-aastastele lastele - sisaldab väikesi osi, mis võivad põhjustada lämbumisohtu.
3. Soovitav on täiskasvanu järelevalve - lapsed ja noored peaksid lauda kasutama täiskasvanu järelevalve all.
4. Ärge istuge lauale ega asetage sellele raskeid esemeid - see võib kahjustada konstruktsiooni või põhjustada vigastusi.
5. Ärge kasutage lauda, kui see on kahjustatud - kõik kahjustused tuleb parandada volitatud teeninduskeskuses.
6. Ärge kasutage lauda ebatasasel või ebastabiilsel pinnal - see võib põhjustada laua ümbermineku või mängu ebastabiilsuse.
7. Kasutajad peaksid mängima ainult selleks ettenähtud tarvikutega - muud esemed võivad kahjustada mängupinda või kujutada endast ohtu.
8. Kontrollige regulaarselt laua stabiilsust ja pingutage kõiki kinnituskruvisid - lahtised osad võivad mängu ajal ohtu kujutada.
9. Veenduge, et kaablid ei oleks kahjustatud, kulunud ega puutuksid kokku niiskusega.
10. Ühendage seade ainult toimivasse maandatud pistikupessa.
11. Ärge laske ventilaatoril veega kokku puutuda - see võib põhjustada lühise või tulekahju.

**Osade nimekiri:**

- #1- Jäähoki mänguväljak (1 tk)
- #2- Jalg (2 tk)
- #3- Jalg (2 tk)
- #4- Seib (8 tk)
- #5- ¼ x27mm polt (8 tk)
- #6- 12mm FLAT HEAD SCREW (8 tk)
- #7- Koorik (2 tk)
- #8- Toiteadapter (1 tk)
- #9- Pusher (2 tk)
- #10- Ümmargune puck (2 tk)
- #11- Imbusvõti (1 tk)

**ÜHENDAMINE:**

1. Kinnitage kaks osa nr 2 ja kaks osa nr 3 kaheksa seibiga nr 4 ja kaheksa poldiga nr 5. Sisestage osa #8, toiteadapter, ventilaatori vastavasse pistikupessa.
2. Kinnitage kaks #7 skooriosa #7 hokiväljaku osa #1 külge kaheksa #6 kruviga.

Mängureeglid:

Õhuhoki on väga populaarne arcade-mäng kahele mängijale.

Mängijad seisavad laua vastaskülgedel. Kumbki mängija kasutab plastmassist reketit, mida nimetatakse räppariks. Kasutades räpperit mängijad lööb korvi. Mängu eesmärk on panna korpus vastase väravasse. Olge ettevaatlik, ketas liigub väga kiiresti! 7/10 värava reegel on tavaliselt mängu lõpus või kui määratud aeg lõpeb.

Peamised reeglid:

- Puck minu poolt tabas ainult räppar spetsiaalselt ilma igasuguse
 - Lukustage puck ei ole lubatud
 - Korvi ei tohi "toppida", tõstes räppar või tõukur ja hoides seda korvi peal, et aeglustada või peatada seda, kui see on laual.
 - Rāpikuga ei tohi lüüa ketast, kui see ei ole sinu väljakupool.
- Eespool nimetatud reegleid võivad mängijad muuta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- 1. Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement** – la table de hockey sur air ne doit être utilisée que dans des pièces sèches. Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité excessive.
- 2. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans** – contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement.
- 3. Surveillance d'un adulte recommandée** – les enfants et les jeunes doivent utiliser la table sous la surveillance d'un adulte.
- 4. Ne pas s'asseoir sur la table ni y placer d'objets lourds** – cela pourrait endommager la structure ou causer des blessures.
- 5. N'utilisez pas la table si elle est endommagée** – tout dommage doit être réparé par un centre de service agréé.
- 6. N'utilisez pas la table sur une surface inégale ou instable**, car cela pourrait la faire basculer ou rendre le jeu instable.
- 7. Les utilisateurs doivent uniquement jouer avec les accessoires prévus à cet effet.** D'autres objets pourraient endommager la surface de jeu ou présenter un danger.
- 8. Vérifiez régulièrement la stabilité de la table et resserrez toutes les vis de fixation.** Les pièces desserrées peuvent présenter un danger pendant le jeu.
- 9. Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés, usés ou exposés à l'humidité.**
- 10. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre en état de fonctionnement.**
- 11. Ne laissez pas le ventilateur entrer en contact avec de l'eau**, cela pourrait provoquer un court-circuit ou un incendie.

**Liste des pièces :**

- #1-** Terrain de hockey (1 pièce)
- #2-** Pied (2 pièces)
- #3-** Pied (2 pièces)
- #4-** Rondelle (8 pièces)
- #5-** BOULON ¼ x 27 mm (8 pièces)
- #6-** VIS À TÊTE PLATE 12 mm (8 pièces)
- #7-** Marqueurs (2 pièces)
- #8-** Adaptateur secteur (1 pièce)
- #9-** Poussoir (2 pièces)
- #10-** Palet rond (2 pièces)
- #11-** Clé Allen (1 pièce)

**ASSEMBLAGE :**

- 1.** Fixez les deux pièces n° 2 et les deux pièces n° 3 à l'aide de huit rondelles n° 4 et huit boulons n° 5. Insérez la pièce n° 8, l'adaptateur secteur, dans le connecteur correspondant du ventilateur.
- 2.** Fixez deux marqueurs n° 7 à la pièce n° 1 du terrain de hockey à l'aide de huit vis n° 6.

Règles du jeu :

Le hockey sur table est un jeu d'arcade très populaire pour deux joueurs.

Les joueurs se tiennent debout de part et d'autre de la table. Chaque joueur utilise une raquette en plastique appelée « rapper ». À l'aide de la raquette, les joueurs frappent le palet. Le but du jeu est de mettre le palet dans le but adverse. Attention, le palet se déplace très vite ! Le jeu se termine généralement lorsque la règle des 7/10 buts est appliquée ou lorsque le temps imparti est écoulé.

Règles principales :

- Le palet ne peut être frappé que par le rapper, sans aucun autre accessoire.
- Il est interdit de bloquer le palet.
- Le palet ne peut pas être « bloqué » en soulevant le rapper ou le poussoir et en le maintenant au-dessus du palet pour le ralentir ou l'arrêter lorsqu'il est sur la table.
- Ne frappez pas le palet avec un raquetteur s'il ne se trouve pas dans votre moitié de terrain. Les règles susmentionnées peuvent être modifiées par les joueurs.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- 1. Ez a termék kizárólag beltéri használatra készült** - a léghokiasztal csak száraz helyiségben használható. Kerülje a vízzel és a túlzott nedvességgel való érintkezést.
- 2. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára** - olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek fulladásveszélyt jelenthetnek.
- 3. Felnőtt felügyelete ajánlott** - a gyermekek és fiatalok az asztalt felnőtt felügyelete mellett használják.
- 4. Ne üljön az asztalra, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat** - ez károsíthatja a szerkezetet vagy sérülést okozhat.
- 5. Ne használja az asztalt, ha az megsérült** - minden sérülést hivatalos szervizben kell kijavíttatni.
- 6. Ne használja az asztalt egyenetlen vagy instabil felületen** - ez az asztal felborulását vagy a játék instabilitását okozhatja.
- 7. A felhasználók csak az erre a célra szolgáló tartozékokkal játszhatnak** - más tárgyak károsíthatják a játékfelületet vagy veszélyt jelenthetnek.
- 8. Rendszeresen ellenőrizze az asztal stabilitását, és húzza meg az összes rögzítőcsavart** - a meglazult alkatrészek veszélyt jelenthetnek játék közben.
- 9. Győződjön meg arról, hogy a kábelek nem sérültek, nem kopottak és nincsenek kitéve nedvességnek.**
- 10. Csak működő földelt aljzathoz csatlakoztassa a készüléket.**
- 11. Ne engedje, hogy a ventilátor vízzel érintkezzen** - ez rövidzárlatot vagy tüzet okozhat.

**Alkatrészlista:**

- #1-** Hoki játéktér (1 db)
- #2-** Láb (2 db)
- #3-** Láb (2 db)
- #4-** alátét (8 db)
- #5-** ¼ x27mm csavar (8 db)
- #6-** 12mm-es laposfejű csavar (8 db)
- #7-** Vágószeg (2 db)
- #8-** hálózati adapter (1 db)
- #9-** Toló (2 db)
- #10-** Kerek korong (2 db)
- #11-** Imbus kulcs (1 db)

**ÖSSZESÍTÉS:**

- 1.** Rögzítse a 2. és 3. részeket nyolc 4. alátéttel és nyolc 5. csavarral. Helyezze be a #8. részegységet, a hálózati adaptert a ventilátor megfelelő csatlakozójába.
- 2.** Rögzítse a két #7-es pontozót a hoki játéktér #1-es részéhez nyolc #6-os csavarral.

Játékszabályok:

A léghoki egy nagyon népszerű, két játékosra szabott játéktérmi játék.

A játékosok az asztal ellentétes oldalain állnak. Mindkét játékos rapper nevű műanyag ütőt használ. A játékosok a rapper segítségével ütik a korongot. A játék célja, hogy a korongot az ellenfél kapujába juttassa. Vigyázzatok, a korong nagyon gyorsan mozog! A 7/10 gól szabály általában a játék végén, vagy amikor a kijelölt idő lejár.

Főbb szabályok:

- A korong az én által ütött csak a rapper különösen nem bármilyen
- Lock a korong nem megengedett
- A korongot nem lehet "megdobni" a rapper vagy a toló felemelésével és a korong tetején tartásával, hogy lelassítsa vagy megállítsa azt, amíg az asztalon van.
- Nem szabad rapperrel megütni a korongot, ha az nem a te térfelén van. A fenti szabályokat a játékosok módosíthatják.

NOTA DI SICUREZZA:

- 1. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno:** il tavolo da air hockey deve essere utilizzato solo in ambienti asciutti. Evitare il contatto con acqua e umidità eccessiva.
- 2. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni:** contiene piccole parti che potrebbero rappresentare un pericolo di soffocamento.
- 3. Si raccomanda la supervisione di un adulto:** i bambini e i giovani devono utilizzare il tavolo sotto la supervisione di un adulto.
- 4. Non sedersi sul tavolo né appoggiarvi oggetti pesanti:** ciò potrebbe danneggiare la struttura o causare lesioni.
- 5. Non utilizzare il tavolo se è danneggiato:** eventuali danni devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato.
- 6. Non utilizzare il tavolo su una superficie irregolare o instabile,** poiché ciò potrebbe causare il ribaltamento del tavolo o l'instabilità del gioco.
- 7. Gli utenti devono giocare solo con gli accessori dedicati:** altri oggetti potrebbero danneggiare la superficie di gioco o rappresentare un pericolo.
- 8. Controllare regolarmente la stabilità del tavolo e serrare tutte le viti di fissaggio:** le parti allentate possono costituire un pericolo durante il gioco.
- 9. Assicurarsi che i cavi non siano danneggiati, usurati o esposti all'umidità.**
- 10. Collegare il dispositivo solo a una presa con messa a terra funzionante.**
- 11. Non lasciare che la ventola entri in contatto con l'acqua,** poiché ciò potrebbe causare un corto circuito o un incendio.

**Elenco delle parti:**

- #1- Campo da hockey (1 pezzo)
- #2- Gamba (2 pezzi)
- #3- Gamba (2 pezzi)
- #4- Rondella (8 pezzi)
- #5- BULLONE $\frac{1}{4}$ x27 mm (8 pezzi)
- #6- VITE A TESTA PIATTA da 12 mm (8 pezzi)
- #7- Segnapunti (2 pezzi)
- #8- Adattatore di alimentazione (1 pezzo)
- #9- Spintore (2 pezzi)
- #10- Disco rotondo (2 pezzo)
- #11- Chiave a brugola (1 pezzi)

**MONTAGGIO:**

1. Fissare le due parti n. 2 e le due parti n. 3 con otto rondelle n. 4 e otto bulloni n. 5. Inserire la parte n. 8, l'adattatore di alimentazione, nel connettore corrispondente sulla ventola.
2. Fissare due segnapunti n. 7 alla parte n. 1 del campo da hockey con otto viti n. 6.

Regole del gioco:

L'air hockey è un gioco arcade molto popolare per due giocatori.

I giocatori stanno in piedi sui lati opposti del tavolo. Ogni giocatore utilizza una racchetta di plastica chiamata "rapper". Utilizzando il rapper, i giocatori colpiscono il disco. Lo scopo del gioco è quello di mettere il disco nella porta avversaria. Attenzione, il disco si muove molto velocemente! La regola del 7/10 è comunemente la fine del gioco o quando termina il tempo stabilito.

Regole principali:

- Il disco può essere colpito solo dal rapper, senza alcun altro tipo di
 - Non è consentito bloccare il disco
 - Il disco non può essere "colpito" sollevando il rapper o il pusher e tenendolo sulla parte superiore del disco per rallentarlo o fermarlo mentre si trova sul tavolo.
 - Non colpire il disco con il battitore se non si trova nella tua metà campo.
- Le regole sopra indicate possono essere modificate dai giocatori.

SAUGUMO PASTABOS:

1. Oro ritulio stalas turi būti naudojamas tik sausose patalpose. Venkite sąlyčio su vandeniu ir pernelyg didelę drėgmę.
2. **Netinka jaunesniems nei 3 metų vaikams** - jame yra mažų dalių, kurios gali kelti užspringimo pavojų.
3. **Rekomenduojama suaugusiųjų priežiūra** - vaikai ir jaunuoliai turėtų naudoti stalą prižiūrimi suaugusiųjų.
4. **Nesėdėkite ant stalo ir nestatykite ant jo sunkių daiktų** - tai gali sugadinti konstrukciją arba sukelti traumą.
5. **Nenaudokite stalo, jei jis yra pažeistas** - bet kokius pažeidimus turėtų taisyti įgaliotasis techninės priežiūros centras.
6. **Nenaudokite stalo ant nelygaus ar nestabilaus paviršiaus** - dėl to stalas gali apvirsti arba žaidimas gali būti nestabilus.
7. **Naudotojai turėtų žaisti tik su tam skirtais priedais** - kiti daiktai gali sugadinti žaidimo paviršių arba kelti pavojų.
8. **Reguliariai tikrinkite stalo stabilumą ir priveržkite visus tvirtinimo varžtus** - atsilaisvinusios dalys gali kelti pavojų žaidimo metu.
9. **Įsitikinkite, kad kabeliai nėra pažeisti, susidėvėję ar veikiami drėgmės.**
10. **Prietaisą prijunkite tik prie veikiančio įžeminto lizdo.**
11. **Neleiskite ventiliatoriui liestis su vandeniu** - tai gali sukelti trumpąjį jungimą arba gaisrą.

**Detalių sąrašas:**

- #1 - ledo ritulio aikštelė (1 vnt.)
- #2- Kojos (2 vnt.)
- #3- Kojos (2 vnt.)
- #4- poveržlė (8 vnt.)
- #5- ¼ x27 mm varžtas (8 vnt.)
- #6- 12 mm varžtas su plokščia galvute (8 vnt.)
- #7- matuokliai (2 vnt.)
- #8- Maitinimo adapteris (1 vnt.)
- #9- stūmiklis (2 vnt.)
- #10- Apvalus rutuliukas (2 vnt.)
- #11- Imbus raktas (1 vnt.)

**SURINKIMAS:**

1. Pritvirtinkite dvi #2 ir dvi #3 dalis aštuoniomis #4 poveržlėmis ir aštuoniais #5 varžtais. Įkiškite #8 dalį - maitinimo adapterį - į atitinkamą ventiliatoriaus jungtį.
2. Prie ledo ritulio aikštelės dalies Nr. 1 aštuoniais varžtais Nr. 6 pritvirtinkite du taškų skaičiuotuvus Nr. 7.

Žaidimo taisyklės:

Oro ledo ritulys yra labai populiarus arkadinis žaidimas dviem žaidėjams.

Žaidėjai stovi priešingose stalo pusėse. Kiekvienas žaidėjas naudoja plastikinę raketę, vadinamą reperiu. Naudodami raperį žaidėjai muša ritulį. Žaidimo tikslas - įmušti ritulį į priešininko vartus. Būkite atsargūs, ritulys juda labai greitai! Paprastai 7/10 vartų taisyklė galioja žaidimo pabaigoje arba pasibaigus nustatytam laikui.

Pagrindinės taisyklės:

- Ritinėlis mano iki smūgis tik reperis specialiai be jokių
- Užrakinti ritulį draudžiama
- Ritinio negalima "užversti" pakėlus raperį arba stūmiklių ir laikant jį ant ritinio viršaus, kad jis būtų sulėtintas arba sustabdytas, kol yra ant stalo.
- Negalima smūgiuoti raperiu į ritulį, jei jis nėra jūsų aikštės pusėje. Minėtas taisyklės žaidėjai gali keisti.

DROŠĪBAS PIEZĪMES:

1. Gaisa hokeja galdu drīkst izmantot **tikai** sausās telpās. Izvairieties no saskares ar ūdeni un pārmērīgu mitrumu.
2. **Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem** - satur mazas detaļas, kas var radīt aizrīšanās risku.
3. **Ieteicama pieaugušo uzraudzība** - bērniem un jauniešiem galds jālieto pieaugušo uzraudzībā.
4. **Nesēdieties uz galda un nenovietojiet uz tā smagus priekšmetus** - tas var sabojāt konstrukciju vai radīt traumas.
5. **Nelietojiet galdu, ja tas ir bojāts** - jebkādi bojājumi jānovērš pilnvarotā servisa centrā.
6. **Nelietojiet galdu uz nelīdzenas vai nestabilas virsmas** - tas var izraisīt galda apgāšanos vai spēles nestabilitāti.
7. **Lietotāji drīkst spēlēt tikai ar tam paredzētajiem piederumiem** - citi priekšmeti var sabojāt spēles virsmu vai radīt apdraudējumu.
8. **Regulāri pārbaudiet galda stabilitāti un pievelciet visas stiprinājuma skrūves** - vajīgas detaļas var radīt apdraudējumu spēles laikā.
9. **Pārliecinieties, ka kabeli nav bojāti, noliekti vai pakļauti mitruma iedarbībai.**
10. **Savienojiet ierīci tikai ar darbspējīgu iezemētu kontaktligzdu.**
11. **Neļaujiet ventilatoram nonākt saskarē ar ūdeni** - tas var izraisīt īssavienojumu vai ugunsgrēku.

**Detaļu saraksts:**

- #1-Hokeja laukums (1 gab.)
- #2- kāja (2 gab.)
- #3- Kāja (2 gab.)
- #4- Paplāksne (8 gab.)
- #5- ¼ x27 mm BOLT (8 gab.)
- #6- 12 mm skrūve ar plato galvu (8 gab.)
- #7- Mērierīces (2 gab.)
- #8- barošanas adapteris (1 gab.)
- #9- stūmējs (2 gab.)
- #10- Apaļa ripa (2 gab.)
- #11- Sešstūra atslēga (1 gab.)

**MONTĀŽA:**

1. Piestipriniet divas daļas #2 un divas daļas #3 ar astoņām #4 paplāksnēm un astoņām #5 skrūvēm. Ievietojiet #8 daļu - strāvas adapteri - attiecīgajā savienotajā uz ventilatora.
2. Ar astoņām #6 skrūvēm piestipriniet divus #7 rādītājus pie hokeja laukuma #1 daļas.

Spēles noteikumi:

Gaisa hokejs ir ļoti populāra arkādes spēle diviem spēlētājiem.

Spēlētāji stāv galda pretējās pusēs. Katrs spēlētājs izmanto plastmasas raketi, ko sauc par rapperi. Ar šo raketi spēlētāji trāpa ripu. Spēles mērķis ir ieraidīt ripu pretinieka vārtos. Esiet uzmanīgi, ripa pārvietojas ļoti ātri! 7/10 vārtu noteikums parasti ir spēles beigās vai pēc noteiktā laika beigām.

Galvenie noteikumi:

- ripa mana, ko skāra tikai reperi speciāli bez jebkādas
 - Bloķēt ripu nav atļauts
 - ripu nedrīkst "uzgāzt", paceļot reperi vai stūmēju un turot to ripas augšpusē, lai to palēninātu vai apturētu, kamēr tā atrodas uz galda.
 - Nedrīkst atsist ripu ar reperi, ja tā neatrodas jūsu laukuma pusē.
- Iepriekš minētos noteikumus spēlētāji var mainīt.

Saskaņā ar WEEE direktīvu 2012/19/ES pārsvītrotais atkritumu konteineris nozīmē, ka iekārtu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektronisko atkritumu savākšanas punktā.

VEILIGHEIDSOPMERKINGEN:

- 1. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis** - de airhockeytafel mag alleen worden gebruikt in droge ruimtes. Vermijd contact met water en overmatig vocht.
- 2. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar** - bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
- 3. Toezicht door volwassenen aanbevolen** - kinderen en jongeren moeten de tafel onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- 4. Ga niet op de tafel zitten en plaats er geen zware voorwerpen op** - dit kan de structuur beschadigen of letsel veroorzaken.
- 5. Gebruik de tafel niet als deze beschadigd is** - schade moet gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- 6. Gebruik de tafel niet op een oneffen of instabiel oppervlak** - hierdoor kan de tafel omvallen of het spel instabiel worden.
- 7. Gebruikers mogen alleen spelen met speciale accessoires** - andere items kunnen het speeloppervlak beschadigen of een gevaar vormen.
- 8. Controleer regelmatig de stabiliteit van de tafel en draai alle bevestigingsschroeven vast** - losse onderdelen kunnen gevaar opleveren tijdens het spelen.
- 9. Zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd, versleten of blootgesteld aan vocht zijn.**
- 10. Sluit het apparaat alleen aan op een werkend geaard stopcontact.**
- 11. Laat de ventilator niet in contact komen met water** - dit kan kortsluiting of brand veroorzaken.

**Onderdelenlijst:**

- #1-** Hockey speelveld (1 stuk)
- #2-** Been (2 stuks)
- #3-** Been (2 stuks)
- #4-** Sluitring (8 stuks)
- #5-** ¼ x27mm BOUT (8 stuks)
- #6-** 12mm GEVLAKTE SCHROEF (8 stuks)
- #7-** Scorers (2 stuks)
- #8-** Voedingsadapter (1 st)
- #9-** Pusher (2 stuks)
- #10-** Ronde puck (2 stuks)
- #11-** Inbussleutel (1 st)

**MONTAGE:**

- 1.** Bevestig twee delen #2 en twee delen #3 met acht ringen #4 en acht bouten #5. Steek deel #8, de voedingsadapter, in de overeenkomstige aansluiting op de ventilator.
- 2.** Bevestig twee scorers #7 aan deel #1 van het hockey speelveld met acht #6 schroeven.

Spelregels:

Luchthockey is een zeer populair arcadespel voor twee spelers.

De spelers staan aan weerszijden van de tafel. Elke speler gebruikt een plastic racket dat rapper wordt genoemd. Met de rapper slaan de spelers de puck. Het doel van het spel is om de puck in het doel van de tegenstander te krijgen. Wees voorzichtig, de puck beweegt erg snel! De 7/10 doelpunt regel is meestal het einde van het spel of wanneer de afgesproken tijd is afgelopen.

Belangrijkste regels:

- De puck mijn door sloeg alleen door rapper speciaal met geen
- De puck vergrendelen is niet toegestaan
- De puck mag niet worden "getopt" door de rapper of pusher op te tillen en bovenop de puck te houden om de puck te vertragen of te stoppen terwijl deze op tafel ligt.
- Raak de puck niet met een rapper als deze zich niet op jouw helft van het veld bevindt. De bovenstaande regels kunnen door spelers worden aangepast.

NOTAS DE SEGURANÇA:

- 1. Este produto destina-se apenas a utilização em interiores** - a mesa de air hockey só deve ser utilizada em divisões secas. Evitar o contacto com água e humidade excessiva.
- 2. Não adequado para crianças com menos de 3 anos de idade** - contém peças pequenas que podem representar um risco de asfixia.
- 3. Recomenda-se a supervisão de um adulto** - as crianças e os jovens devem utilizar a mesa sob a supervisão de um adulto.
- 4. Não se sente na mesa nem coloque objectos pesados sobre ela** - isto pode danificar a estrutura ou provocar ferimentos.
- 5. Não utilize a mesa se estiver danificada** - qualquer dano deve ser reparado por um centro de assistência autorizado.
- 6. Não utilizar a mesa numa superfície irregular ou instável** - isto pode provocar a queda da mesa ou a instabilidade do jogo.
- 7. Os utilizadores só devem jogar com acessórios específicos** - outros itens podem danificar a superfície de jogo ou constituir um perigo.
- 8. Verifique regularmente a estabilidade da mesa e aperte todos os parafusos de fixação** - as peças soltas podem constituir um perigo durante o jogo.
- 9. Certifique-se de que os cabos não estão danificados, desgastados ou expostos à humidade.**
- 10. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.**
- 11. Não deixar o ventilador entrar em contacto com a água** - isto pode provocar um curto-circuito ou um incêndio.

**Lista de peças:**

- B-** Campo de jogo de hóquei (1 un.)
#2- Perna (2 un.)
#3- Perna (2 un.)
#4- Anilha (8 un.)
#5- Parafuso ¼ x27mm (8 un.)
#6- Parafuso de cabeça plana de 12mm (8 un.)
#7- Marcadores (2 un.)
#8- Adaptador de alimentação (1 un.)
#9- Empurrador (2 un.)
#10- Disco redondo (2 un.)
#11- Chave Allen (1 un.)

**MONTAGEM:**

- 1.** Fixe duas partes #2 e duas partes #3 com oito anilhas #4 e oito parafusos #5. Insira a peça nº 8, o adaptador de alimentação, no conector correspondente na ventoinha.
- 2.** Fixe dois marcadores nº 7 à parte nº 1 do campo de hóquei com oito parafusos nº 6.

Regras do jogo:

O hóquei no ar é um jogo de arcada muito popular para dois jogadores.

Os jogadores estão de pé em lados opostos da mesa. Cada jogador utiliza uma raquete de plástico chamada "rapper". Ao utilizarem a raquete, os jogadores atingem o disco. O objetivo do jogo é colocar o disco na baliza do adversário. Cuidado, o disco move-se muito depressa! A regra dos 7/10 golos é normalmente aplicada no final do jogo ou quando termina o tempo previsto.

Regras principais:

- O disco só pode ser batido por um rapper, especialmente sem qualquer
- Não é permitido bloquear o disco
- O disco não pode ser "tapado" levantando a pinça ou o empurrador e segurando-o na parte superior do disco para o abrandar ou parar enquanto está na mesa.
- Não acerte no disco com um "rapper" se este não estiver na sua metade do campo. As regras acima mencionadas podem ser alteradas pelos jogadores.

OBSERVAȚII DE SIGURANȚĂ:

- 1. Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior** - masa de air hockey trebuie utilizată numai în încăperi uscate. Evitați contactul cu apa și umiditatea excesivă.
- 2. Nu este potrivit pentru copiii sub 3 ani** - conține piese mici care pot reprezenta un pericol de sufocare.
- 3. Se recomandă supravegherea unui adult** - copiii și tinerii trebuie să utilizeze masa sub supravegherea unui adult.
- 4. Nu vă așezați pe masă și nu așezați obiecte grele pe ea** - acest lucru poate deteriora structura sau provoca răniri.
- 5. Nu utilizați masa dacă este deteriorată** - orice deteriorare trebuie reparată de un centru de service autorizat.
- 6. Nu utilizați masa pe o suprafață neuniformă sau instabilă** - acest lucru poate cauza răsturnarea mesei sau instabilitatea jocului.
- 7. Utilizatorii trebuie să joace numai cu accesoriiile dedicate** - alte elemente pot deteriora suprafața de joc sau pot reprezenta un pericol.
- 8. Verificați periodic stabilitatea mesei și strângeți toate șuruburile de fixare** - piesele slăbite pot reprezenta un pericol în timpul jocului.
- 9. Asigurați-vă că cablurile nu sunt deteriorate, uzate sau expuse la umiditate.**
- 10. Conectați dispozitivul numai la o priză cu împământare funcțională.**
- 11. Nu permiteți ventilatorului să intre în contact cu apa** - acest lucru poate provoca un scurtcircuit sau un incendiu.

**Lista de piese:**

- #1- Teren de joc pentru hochei (1 buc)
- #2- Picior (2 buc)
- #3- Picior (2 buc)
- #4- Șaibă (8 buc)
- #5- Șurub ¼ x27mm (8 buc)
- #6- Șurub cu cap plat de 12 mm (8 buc.)
- #7- Scorers (2 buc)
- #8- Adaptor de alimentare (1 buc)
- #9- Pusher (2 buc)
- #10- Puc rotund (2 buc)
- #11- Cheie imbus (1 buc)

**ASEMBLAJ:**

1. Atașați două părți #2 și două părți #3 cu opt șaibe #4 și opt șuruburi #5. Introduceți partea #8, adaptorul de alimentare, în conectorul corespunzător de pe ventilator.
2. Atașați două marcatoare #7 la partea #1 a terenului de joc de hochei cu opt șuruburi #6.

Reguli de joc:

Air hockey este un joc arcade foarte popular pentru doi jucători.

Jucătorii stau pe părțile opuse ale mesei. Fiecare jucător folosește o rachetă de plastic numită rapper. Cu ajutorul rachetei, jucătorii lovesc pucul. Scopul jocului este de a pune pucul în poarta adversarului. Fiți atenți, pucul se mișcă foarte repede! Regula celor 7/10 goluri se aplică de obicei la sfârșitul jocului sau când se termină timpul stabilit.

Reguli principale:

- Pucul meu de lovit doar de rapper special cu nici un
- Blocarea pucului nu este permisă
- Pucul nu poate fi "blocat" prin ridicarea rapperului sau a împingătorului și ținerea acestuia pe partea superioară a pucului pentru a-l încetini sau opri în timp ce se află pe masă.
- Nu loviți pucul cu un rapper dacă acesta nu se află în jumătatea dumneavoastră de teren.

Regulamentele menționate mai sus pot fi modificate de către jucători.

BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY:

- 1. Tento výrobok je určený len na vnútorné použitie** - stôl na vzdušný hokej by sa mal používať len v suchých miestnostiach. Zabráňte kontaktu s vodou a nadmernou vlhkosťou.
- 2. Nevhodné pre deti mladšie ako 3 roky** - obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udusenia.
- 3. Odporúča sa dohľad dospelých** - deti a mladí ľudia by mali stôl používať pod dohľadom dospelých.
- 4. Na stôl nesadajte a nekladte naň ťažké predmety** - môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zraneniu.
- 5. Stôl nepoužívajte, ak je poškodený** - akékoľvek poškodenie by malo byť opravené v autorizovanom servisnom stredisku.
- 6. Nepoužívajte stôl na nerovnom alebo nestabilnom povrchu** - môže to spôsobiť prevrátenie stola alebo nestabilitu hry.
- 7. Používatelia by mali hrať len s vyhradeným príslušenstvom** - iné predmety môžu poškodiť hrací povrch alebo predstavovať nebezpečenstvo.
- 8. Pravidelne kontrolujte stabilitu stola a dotiahnite všetky upevňovacie skrutky** - uvoľnené časti môžu počas hry predstavovať nebezpečenstvo.
- 9. Uistite sa, že káble nie sú poškodené, opotrebované alebo vystavené vlhkosti.**
- 10. Zariadenie pripájajte len do funkčnej uzemnenej zásuvky.**
- 11. Nedovoľte, aby sa ventilátor dostal do kontaktu s vodou** - môže dôjsť ku skratu alebo požiaru.

**Zoznam dielov:**

- #1- Hokejová hracia plocha (1 ks)
- #2- Noha (2 ks)
- #3- Noha (2 ks)
- #4- Podložka (8 ks)
- #5- skrutka 1/4 x27 mm (8 ks)
- #6- 12 mm skrutka s plochou hlavou (8 ks)
- #7- Skrutkovač (2 ks)
- #8- Napájací adaptér (1 ks)
- #9- Zatláčadlo (2 ks)
- #10- Okrúhly puk (2 ks)
- #11- Imbusový kľúč (1 ks)

**MONTÁŽ:**

1. Pripevnite dva diely č. 2 a dva diely č. 3 pomocou ôsmich podložiek č. 4 a ôsmich skrutiek č. 5. Vložte diel č. 8, napájací adaptér, do príslušného konektora na ventilátore.
2. Pripevnite dve skórovacie podložky č. 7 k dielu č. 1 hokejovej hracej plochy pomocou ôsmich skrutiek č. 6.

Pravidlá hry:

Vzdušný hokej je veľmi obľúbená arkádová hra pre dvoch hráčov.

Hráči stoja na opačných stranách stola. Každý hráč používa plastovú raketu nazývanú rapkáč. Pomocou rapkáča hráči udierajú puk. Cieľom hry je umiestniť puk do súperovej bránky. Buďte opatrní, puk sa pohybuje veľmi rýchlo! Pravidlo 7/10 gólov je obvyčajne na konci hry alebo po uplynutí určeného času.

Hlavné pravidlá:

- Puk my by zasiahol iba rapper špeciálne bez akéhokoľvek
 - Zamknúť puk nie je povolené
 - Puk sa nesmie "nahodiť" tak, že sa zdvihne raper alebo pusher a drží sa na vrchole puku, aby sa spomalil alebo zastavil, kým je na stole.
 - Neodrážajte puk rapkáčom, ak sa nenachádza na vašej polovici ihriska.
- Vyššie uvedené pravidlá si môžu hráči upraviť.

VARNOSTNE OPOMBE:

1. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih - mizo za zračni hokej lahko uporabljate samo v suhih prostorih. Izogibajte se stiku z vodo in prekomerno vlago.
2. Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let - vsebuje majhne dele, ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve.
3. Priporočljiv nadzor odraslih - otroci in mladi naj mizo uporabljajo pod nadzorom odraslih.
4. Ne sedite na mizo in nanjo ne postavljajte težkih predmetov - to lahko poškoduje konstrukcijo ali povzroči poškodbe.
5. Mize ne uporabljajte, če je poškodovana - morebitne poškodbe mora popraviti pooblaščen servisni center.
6. Mize ne uporabljajte na neravni ali nestabilni površini - zaradi tega se lahko miza prevrne ali igra postane nestabilna.
7. Uporabniki naj igrajo samo z namensko opremo - drugi predmeti lahko poškodujejo igralno površino ali predstavljajo nevarnost.
8. Redno preverjajte stabilnost mize in zategnite vse pritrdilne vijake - ohlapni deli lahko med igro predstavljajo nevarnost.
9. Prepričajte se, da kabli niso poškodovani, obrabljeni ali izpostavljeni vlagi.
10. Napravo priključite le na delujočo ozemljeno vtičnico.
11. Ne dovolite, da bi ventilator prišel v stik z vodo - to lahko povzroči kratek stik ali požar.

**Seznam delov:**

- #1 - hokejska igralna plošča (1 kos)
- #2- noga (2 kos)
- #3- Noga (2 kos)
- #4- Podloga (8 kos)
- #5- Vijak ¼ x27 mm (8 kos)
- #6- 12 mm vijak s ploščato glavo (8 kos)
- #7- merilnike (2 kos)
- #8- Napajalnik (1 kos)
- #9- potisnik (2 kos)
- #10- Okrogli plošček (2 kos)
- #11- Ključ za imbus (1 kos)

**SESTAVLJANJE:**

1. Dva dela #2 in dva dela #3 pritrdite z osmimi podložkami #4 in osmimi vijaki #5. Del #8, napajalnik, vstavite v ustrezen priključek na ventilatorju.
2. Na del #1 hokejskega igrišča z osmimi vijaki #6 pritrdite dva točkovnika #7.

Pravila igre:

Hokej na zrak je zelo priljubljena arkadna igra za dva igralca.

Igralca stojita na nasprotnih straneh mize. Vsak igralec uporablja plastično raketo, imenovano raper. Z raperjem igralca udarjata plošček. Cilj igre je spraviti plošček v nasprotnikova vrata. Bodite previdni, saj se plošček premika zelo hitro! Pravilo 7/10 golov je običajno na koncu igre ali ko se izteče določen čas.

Glavna pravila:

- Puk moj, ki ga je udaril le raper posebej brez kakršne koli
 - Zaklepanje ploščka ni dovoljeno
 - Puka ni mogoče "podtakniti" tako, da dvignete raper ali potisnik in ga držite na vrhu, da bi ga upočasnili ali ustavili, medtem ko je na mizi.
 - Ne udarjajte ploščka z raperjem, če ta ni na vaši polovici igrišča.
- Zgoraj navedena pravila lahko igralci spremenijo.

SÄKERHETSANMÄRKNINGAR:

1. **Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk** - airhockeybordet bör endast användas i torra rum. Undvik kontakt med vatten och överdriven fukt.
2. **Inte lämplig för barn under 3 år** - innehåller små delar som kan utgöra en kvävningsrisk.
3. **Vuxenövervakning rekommenderas** - barn och ungdomar bör använda bordet under uppsikt av en vuxen.
4. **Sitt inte på bordet och placera inte tunga föremål på det** - det kan skada konstruktionen eller orsaka personskador.
5. **Använd inte bordet om det är skadat** - eventuella skador ska repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
6. **Använd inte bordet på ett ojämnt eller instabilt underlag** - det kan leda till att bordet välter eller att spelet blir instabilt.
7. **Använd endast avsedda tillbehör** - andra föremål kan skada spelytan eller utgöra en fara.
8. **Kontrollera regelbundet bordets stabilitet och dra åt alla fästskruvar** - lösa delar kan utgöra en fara under spel.
9. **Se till att kablarna inte är skadade, slitna eller utsatta för fukt.**
10. **Anslut endast apparaten till ett fungerande jordat uttag.**
11. **Låt inte fläkten komma i kontakt med vatten** - detta kan orsaka kortslutning eller brand.

**Reservdelsslista:**

- #1- Hockeyspelplan (1 st)
- #2- Ben (2 st)
- #3- Ben (2 st)
- #4- Bricka (8 st)
- #5- ¼ x27mm BULT (8 st)
- #6- 12 mm skruv med platt huvud (8 st)
- #7- Målare (2 st)
- #8- Strömadapter (1 st)
- #9- Pusher (2 st)
- #10- Rund puck (2 st)
- #11- Inbussnyckel (1 st)

**SAMMANSÄTTNING:**

1. Fäst två delar #2 och två delar #3 med åtta brickor #4 och åtta bultar #5. Sätt in del #8, strömadaptern, i motsvarande kontakt på fläkten.
2. Fäst två målskyttar #7 på del #1 av hockeyspelplanen med åtta skruvar #6.

Spelregler:

Airhockey är ett mycket populärt arkadspel för två spelare.

Spelarna står på motsatta sidor av bordet. Varje spelare använder en plastracket som kallas rapper. Genom att använda rappern träffar spelarna pucken. Målet med spelet är att sätta pucken i motståndarens mål. Var försiktig, pucken rör sig mycket snabbt! 7/10-målsregeln gäller vanligtvis i slutet av matchen eller när den fastställda tiden är slut.

Huvudregler:

- Pucken min av slog bara av rappare speciellt med ingen någon
 - Det är inte tillåtet att låsa pucken
 - Pucken kan inte "toppas" genom att lyfta upp rapparen eller pusher och hålla den på puckens ovansida för att sakta ner eller stoppa den medan den ligger på bordet.
 - Slå inte pucken med en rappare om den inte är på din planhalva.
- Ovan nämnda regler kan ändras av spelarna.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

1. Цей виріб призначений для використання тільки в приміщенні - стіл для аерохокею слід використовувати тільки в сухих приміщеннях. Уникайте контакту з водою та надмірної вологості.
2. Не підходить для дітей віком до 3 років - містить дрібні деталі, які можуть становити небезпеку удушення.
3. Рекомендується нагляд дорослих - діти та молодь повинні користуватися столом під наглядом дорослих.
4. Не сідайте на стіл і не ставте на нього важкі предмети - це може пошкодити конструкцію або призвести до травм.
5. Не використовуйте стіл, якщо він пошкоджений - будь-які пошкодження повинні бути усунені в авторизованому сервісному центрі.
6. Не використовуйте стіл на нерівній або нестійкій поверхні - це може призвести до перекидання столу або нестабільної гри.
7. Користувачі повинні грати тільки зі спеціальними аксесуарами - інші предмети можуть пошкодити ігрову поверхню або становити небезпеку.
8. Регулярно перевіряйте стійкість столу і затягуйте всі кріпильні гвинти - незакріплені деталі можуть становити небезпеку під час гри.
9. Переконайтеся, що кабелі не пошкоджені, не зношені і не піддаються впливу вологи.
10. Підключайте пристрій тільки до справної заземленої розетки.
11. Не допускайте контакту вентилятора з водою - це може призвести до короткого замикання або пожежі.

**Список деталей:**

- #1- Хокейне поле (1 шт)
- #2- Ніжка (2 шт)
- #3- Ніжка (2 шт)
- #4- Шайба (8 шт)
- #5- Болт ¼ x27мм (8 шт)
- #6- ГВИНТ з плоскою головкою 12 мм (8 шт)
- #7- Скорери (2 шт)
- #8- Адаптер живлення (1 шт)
- #9- Штовхач (2 шт)
- #10- Кругла шайба (2 шт)
- #11- Шестигранний ключ (1 шт)

**ЗБІРКА:**

1. Прикріпіть дві деталі №2 і дві деталі №3 вісьмома шайбами №4 і вісьмома болтами №5. Вставте деталь №8, адаптер живлення, у відповідний роз'єм на вентиляторі.
2. Прикріпіть дві деталі №7 до частини №1 хокейного поля вісьмома гвинтами №6.

Правила гри:

Аерохокей - дуже популярна аркадна гра для двох гравців.

Гравці стоять на протилежних сторонах столу. Кожен гравець використовує пластикову ракетку, яка називається репер. За допомогою репера гравці б'ють по шайбі. Мета гри - забити шайбу у ворота суперника. Будьте обережні, шайба рухається дуже швидко! Правило 7/10 голів - це, як правило, кінець гри або закінчення призначеного часу.

Основні правила:

- Шайба може бути відбита тільки репером спеціально без будь-яких
- Блокування шайби не дозволяється
- Шайбу не можна "перекидати", піднімаючи репер або штовхач і утримуючи його на верхівці шайби, щоб сповільнити або зупинити її, коли вона знаходиться на столі.
- Не можна бити по шайбі репером, якщо вона знаходиться не на вашій половині поля.

Вищезазначені правила можуть бути змінені гравцями.



EN: The marking of the equipment with the crossed-out waste container symbol indicates that it is prohibited to place used electrical and electronic equipment with other waste. According to the WEEE Directive on the management of used electrical and electronic waste, separate disposal methods must be used for this type of equipment.

The user who intends to dispose of this product is obliged to take it to a collection point for used electrical and electronic equipment, thus contributing to reuse, recycling or recovery and thus to the protection of the environment. To do this, please contact the point from which the appliance was purchased or your local authority. Hazardous components contained in electronic equipment may cause long-term adverse effects on the environment, as well as harmful effects on human health.

PL: Oznakowanie sprzętu symbolem przekreślonego kontenera na odpady informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Zgodnie z Dyrektywą WEEE o sposobie gospodarowania zużytymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, dla tego typu sprzętu należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dzięki czemu przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu, bądź odzysku, a tym samym do ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy skontaktować się z punktem w którym urządzenie zostało nabyte, lub z przedstawicielami władz lokalnych. Składniki niebezpieczne zawarte w sprzęcie elektronicznym mogą powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku naturalnym, jak również działać szkodliwie na zdrowie ludzi.

CZ: Označení zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad znamená, že je zakázáno odkládat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem. Podle směrnice WEEE o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým odpadem je nutné pro tento typ zařízení používat oddělené metody likvidace.

Uživatel, který hodlá tento výrobek zlikvidovat, je povinen jej odevzdat na sběrném místě pro použitá elektrická a elektronická zařízení, čímž přispěje k opětovnému použití, recyklaci nebo využití, a tím i k ochraně životního prostředí. Za tímto účelem se obraťte na místo, kde byl spotřebič zakoupen, nebo na místní úřad. Nebezpečné součásti obsažené v elektronických zařízeních mohou způsobit dlouhodobé nepříznivé účinky na životní prostředí i škodlivé účinky na lidské zdraví.

DA: Mærkningen af udstyret med det overstregede affaldsbeholdersymbol angiver, at det er forbudt at anbringe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald. I henhold til WEEE-direktivet om håndtering af brugt elektrisk og elektronisk affald skal der anvendes separate bortskaffelsesmetoder for denne type udstyr.

Den bruger, der har til hensigt at bortskaffe dette produkt, er forpligtet til at aflevere det på et indsamlingssted for brugt elektrisk og elektronisk udstyr og på den måde bidrage til genbrug, genanvendelse eller genvinding og dermed til beskyttelse af miljøet. For at gøre dette skal du kontakte det sted, hvor apparatet blev købt, eller dine lokale myndigheder. Farlige komponenter i elektronisk udstyr kan forårsage langsigtede negative virkninger på miljøet samt skadelige virkninger på menneskers sundhed.

DE: Die Kennzeichnung des Geräts mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters zeigt an, dass es verboten ist, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Gemäß der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen für diese Art von Geräten getrennte Entsorgungsmethoden verwendet werden.

Der Benutzer, der dieses Produkt entsorgen will, ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen und so zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Verwertung und damit zum Schutz der Umwelt beizutragen. Wenden Sie sich dazu bitte an die Stelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung. Die in elektronischen Geräten enthaltenen gefährlichen Bestandteile können langfristige negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

ES: El marcado del aparato con el símbolo del contenedor de residuos tachado indica que está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. De acuerdo con la Directiva RAEE sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos usados, deben utilizarse métodos de eliminación separados para este tipo de aparatos.

El usuario que pretenda deshacerse de este producto está obligado a llevarlo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contribuyendo así a su reutilización, reciclado o valorización y, por tanto, a la

protección del medio ambiente. Para ello, póngase en contacto con el punto donde adquirió el aparato o con las autoridades locales. Los componentes peligrosos contenidos en los equipos electrónicos pueden causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente, así como efectos nocivos para la salud humana.

ET: Seadme tähistamine läbi kriipsutatud jäätmemahuti sümboliga näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega. Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemisele direktiivile tuleb seda tüüpi seadmete puhul kasutada eraldi kõrvaldamismeetodeid.

Kasutaja, kes kavatseb seda toodet kõrvaldada, on kohustatud viima selle kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, aidates sellega kaasa korduvkasutamisele, ringlussevõtule või taaskasutamisele ja seega ka keskkonnakaitsele. Selleks pöörduge palun seadme ostukoha või kohaliku omavalitsuse poole. Elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud komponendid võivad avaldada pikaajalist kahjulikku mõju keskkonnale ning samuti kahjustada inimeste tervist.

FR : Le marquage de l'équipement avec le symbole de la poubelle barrée indique qu'il est interdit de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets. Conformément à la directive DEEE sur la gestion des déchets électriques et électroniques usagés, des méthodes d'élimination distinctes doivent être utilisées pour ce type d'équipement.

L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements électriques et électroniques usagés, contribuant ainsi à la réutilisation, au recyclage ou à la valorisation et donc à la protection de l'environnement. Pour ce faire, veuillez contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou les autorités locales. Les composants dangereux contenus dans les équipements électroniques peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur l'environnement, ainsi que des effets nocifs sur la santé humaine.

HU: A berendezésen az áthúzott hulladéktároló szimbólummal történő jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni. A használt elektromos és elektronikus hulladékok kezeléséről szóló WEEE-irányelv szerint az ilyen típusú berendezések esetében külön ártalmatlanítási módszereket kell alkalmazni.

Az a felhasználó, aki ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, köteles azt a használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére vinni, hozzájárulva ezzel az újrafelhasználathoz, újrafeldolgozáshoz vagy hasznosításhoz, és ezáltal a környezet védelméhez. Ennek érdekében kérjük, forduljon a készüléket megvásárló ponthoz vagy a helyi hatósághoz. Az elektronikus berendezésekben található veszélyes összetevők hosszú távon káros hatással lehetnek a környezetre, valamint káros hatással lehetnek az emberi egészségre.

IT: La marcatura dell'apparecchiatura con il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che è vietato collocare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti. Secondo la direttiva RAEE sulla gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici usati, per questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzati metodi di smaltimento separati.

L'utente che intende smaltire questo prodotto è tenuto a portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contribuendo così al riutilizzo, al riciclaggio o al recupero e quindi alla protezione dell'ambiente. A tal fine, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o alle autorità locali. I componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettroniche possono causare effetti negativi a lungo termine sull'ambiente e sulla salute umana.

LT: Įrangos žymėjimas perbraukto atliekų konteinerio simboliu reiškia, kad panaudotą elektros ir elektroninę įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Pagal EEJ atliekų tvarkymo direktyvą dėl naudotų elektros ir elektroninių atliekų tvarkymo šio tipo įrangai turi būti taikomi atskiri šalinimo būdai.

Naudotojas, ketinantis atsikratyti šio gaminio, privalo jį pristatyti į naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, taip prisidedamas prie pakartotinio naudojimo, perdirbimo ar utilizavimo ir taip saugodamas aplinką. Norėdami tai padaryti, kreipkitės į punktą, kuriame prietaisas buvo įsigytas, arba į vietos valdžios instituciją. Elektroninėje įrangoje esantys pavojingi komponentai gali sukelti ilgalaikį neigiamą poveikį aplinkai, taip pat žalingą poveikį žmonių sveikatai.

LV: Iekārtas marķējums ar pārsvītrotā atkritumu konteinerā simbolu norāda, ka nolietais elektriskās un elektroniskās iekārtas ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem. Saskaņā ar EEIA direktīvu par nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu šāda veida iekārtām jāizmanto atsevišķas iznīcināšanas metodes.

Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šī produkta, ir pienākums to nogādāt nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, tādējādi veicinot atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai reģenerāciju un tādējādi vides aizsardzību. Lai to izdarītu, lūdzam sazināties ar punktu, kurā ierīce tika iegādāta, vai ar vietējo pašvaldību. Elektroniskajās iekārtās esošās bīstamās sastāvdaļas var radīt ilgtermiņa nelabvēlīgu ietekmi uz vidi, kā arī kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību.

NL: De markering van de apparatuur met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het verboden is om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij ander afval te plaatsen. Volgens de WEEE-richtlijn betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt voor dit type apparatuur.

De gebruiker die van plan is om dit product weg te gooien, is verplicht om het naar een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur te brengen en zo bij te dragen aan hergebruik, recycling of terugwinning en dus aan de bescherming van het milieu. Neem hiervoor contact op met het punt waar u het apparaat hebt gekocht of met uw gemeente. Gevaarlijke onderdelen in elektronische apparatuur kunnen op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

PT: A marcação do equipamento com o símbolo de contentor de resíduos riscado indica que é proibido colocar equipamentos eléctricos e electrónicos usados juntamente com outros resíduos. De acordo com a Diretiva REEE relativa à gestão de resíduos eléctricos e electrónicos usados, devem ser utilizados métodos de eliminação separados para este tipo de equipamento.

O utilizador que pretenda desfazer-se deste produto é obrigado a levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contribuindo assim para a reutilização, reciclagem ou recuperação e, consequentemente, para a protecção do ambiente. Para tal, contacte o ponto de recolha onde o aparelho foi adquirido ou a sua autoridade local. Os componentes perigosos contidos nos equipamentos electrónicos podem causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente, bem como efeitos nocivos para a saúde humana.

RO: Marcarea echipamentului cu simbolul containerului de deșeuri barat indică faptul că este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri. În conformitate cu Directiva DEEE privind gestionarea deșeurilor electrice și electronice uzate, pentru acest tip de echipament trebuie utilizate metode separate de eliminare.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest produs este obligat să îl ducă la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate, contribuind astfel la reutilizare, reciclare sau recuperare și, astfel, la protecția mediului. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să contactați punctul de la care a fost achiziționat aparatul sau autoritatea locală. Componentele periculoase conținute în echipamentele electronice pot provoca efecte negative pe termen lung asupra mediului, precum și efecte nocive asupra sănătății umane.

SK: Označenie zariadenia symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad znamená, že je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom. Podľa smernice WEEE o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým odpadom sa pre tento typ zariadenia musia používať oddelené metódy likvidácie.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento výrobok, je povinný odovzdať ho na zberné miesto použitých elektrických a elektronických zariadení, čím prispeje k opätovnému použitiu, recyklácii alebo zhodnoteniu, a tým aj k ochrane životného prostredia. Za týmto účelom sa obráťte na miesto, kde bol spotrebič zakúpený, alebo na miestny úrad. Nebezpečné komponenty obsiahnuté v elektronických zariadeniach môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie, ako aj škodlivé účinky na ľudské zdravie.

SL: Oznaka opreme s simbolom prečrtanega zabojsnika za odpadke pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljeno električno in elektronsko opremo med druge odpadke. V skladu z Direktivo OEEO o ravnanju z izrabljenimi električnimi in elektronskimi odpadki je treba za to vrsto opreme uporabljati ločene metode odstranjevanja.

Uporabnik, ki namerava ta izdelek odstraniti, ga mora odnesti na zbirno mesto za rabljeno električno in elektronsko opremo ter tako prispevati k ponovni uporabi, recikliranju ali predelavi in s tem k varovanju okolja. V ta namen se obrnite na točko, kjer je bila naprava kupljena, ali na lokalne oblasti. Nevarne komponente, ki jih vsebuje elektronska oprema, lahko povzročijo dolgoročne škodljive vplive na okolje in tudi škodljive vplive na zdravje ljudi.

SV: Märkningen av utrustningen med den överkorsade symbolen för avfallsbehållare anger att det är förbjudet att placera begagnad elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall. Enligt WEEE-direktivet om hantering av använt elektriskt och elektroniskt avfall måste separata metoder för avfallshantering användas för denna typ av utrustning.

Den användare som avser att göra sig av med denna produkt är skyldig att lämna den till en samlingsplats för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning och på så sätt bidra till återanvändning, återvinning eller återvinning och därmed till skyddet av miljön. För att göra detta, vänligen kontakta den plats där apparaten köptes eller din lokala myndighet. Farliga komponenter som ingår i elektronisk utrustning kan orsaka långsiktiga negativa effekter på miljön och skadliga effekter på människors hälsa.

UK: Маркування обладнання символом перекресленого контейнера для відходів вказує на те, що відпрацьоване електричне та електронне обладнання заборонено викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви WEEE про управління використаними електричними та електронними відходами, для цього типу обладнання повинні використовуватися окремі методи утилізації.

Користувач, який має намір утилізувати цей виріб, зобов'язаний здати його в пункт прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання, сприяючи таким чином повторному використанню, переробці або відновленню і, таким чином, захисту навколишнього середовища. Для цього, будь ласка, зверніться до магазину, в якому було придбано прилад, або до місцевої влади. Небезпечні компоненти, що містяться в електронному обладнанні, можуть спричинити довгостроковий негативний вплив на навколишнє середовище, а також шкідливий вплив на здоров'я людини.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



LE TRI
+ FACILE



BAC
DE
TRI



NILSGROUP.COM

NILS[®]
fun

PRODUCER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká

Republika SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl